

## LAVAMAT 1070 EL



Руководство по  
эксплуатации

Návod k použití

Стиральная машина

Pračka

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

**AEG**

Electrolux

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор одного из наших высококачественных изделий.

В нем Вы обрели идеальное сочетание функционального дизайна с самыми передовыми технологиями сегодняшнего дня.

Вы сможете на собственном опыте убедиться, что наша техника обеспечивает потребителю наилучшие результаты и возможности управления - ведь мы устанавливаем самые высокие стандарты качества.

В дополнение к этому Вы увидите, что аспекты защиты окружающей среды и энергосбережения являются составным элементом решений, примененных в наших электробытовых приборах.

Для обеспечения получения оптимальных результатов при эксплуатации Вашей машины внимательно прочитайте настоящее Руководство. Оно позволит Вам выполнять все операции с машиной наиболее правильным и эффективным образом.

Для того, чтобы в нужный момент Вы всегда могли свериться с этим Руководством, мы рекомендуем хранить его в надежном месте. Мы просим Вас также передать его новому владельцу машины в случае ее продажи или уступки.

Мы надеемся, что Ваша новая машина доставит Вам много радости.

В данном Руководстве используются следующие символы:



Важная информация о правилах, необходимых для обеспечения Вашей личной безопасности и предотвращения выхода машины из строя



Общая информация и полезные советы



Информация по охране окружающей среды

## Содержание

<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>6</b>
<b>Информация по технике безопасности</b>	<b>6-8</b>
<b>Описание изделия</b>	<b>9</b>
<b>Дозатор моющих средств</b>	<b>9</b>
<b>Панель управления</b>	<b>10</b>
<b>Первое включение</b>	<b>11</b>
<b>Повседневная эксплуатация</b>	<b>11</b>
Загрузка белья	11
Отмеривание моющего средства и смягчителя тканей	11
Выбор нужной программы	12
Эксплуатация	12-19
<b>Программы стирки</b>	<b>20-21</b>
<b>Сведения о программах</b>	<b>22</b>
<b>Подготовка к стирке</b>	<b>23-27</b>
Сортировка белья	23
Температуры	23
Перед загрузкой белья	23
Максимальная загрузка	24
Вес белья	24
Удаление пятен	25
Моющие средства и добавки	26
Количество используемого моющего средства	27
Степень жесткости воды	

**4** Содержание

<b>Международные символы на этикетках с указаниями по стирке</b>	<b>28</b>
<b>Чистка и уход</b>	<b>29</b>
Удаление накипи	29
После каждой стирки	29
Профилактическая стирка	29
Чистка машины снаружи	29
Дозатор моющих средств	30
Чистка барабана	30
Прокладка дверцы	30
Фильтр сливного насоса	31
Фильтр наливного шланга	32
Аварийный слив	32
Предотвращение замерзания	33
<b>Если машина не работает</b>	<b>34-37</b>
<b>Технические данные</b>	<b>38</b>
<b>Норма расхода</b>	<b>39</b>

<b>Установка</b>	<b>41-44</b>
Распаковка	41
Размещение и выравнивание	42
Подсоединение к водопроводу	42
Подсоединение к канализации	43
Электрическое подключение	44
Неразъемное подключение	44
<b>Вопросы защиты окружающей среды</b>	
Упаковочные материалы	45
Старая машина	45
Экологические рекомендации	45
<b>Гарантия</b>	<b>46</b>
<b>Сервисные центры</b>	<b>47</b>

## Руководство по эксплуатации

### Информация по технике безопасности

#### Перед первым включением машины

- Безопасность электробытовых приборов AEG/ELECTROLUX соответствует действующим промышленным стандартам и требованиям законодательства в отношении безопасности приборов. Тем не менее, как производители, мы считаем своим долгом дать следующие указания по безопасности. Вам **НЕОБХОДИМО** внимательно ознакомиться с ними перед тем, как приступить к установке и эксплуатации машины.
- Очень важно, чтобы настоящее Руководство хранилось у пользователя машины для будущих консультаций. В случае продажи или передачи данного электробытового прибора другому лицу или, если при переезде на новое место жительства Вы оставляете прибор по своему старому адресу, пожалуйста, обеспечьте передачу Руководства вместе с прибором его новому владельцу с тем, чтобы он мог ознакомиться с правилами его эксплуатации и соответствующими предупреждениями.
- Вам **НЕОБХОДИМО** внимательно ознакомиться с ними перед тем, как приступить к установке и эксплуатации машины.
- Перед первым включением стиральной машины проверьте ее на отсутствие повреждений, вызванных транспортировкой. Никогда не подключайте к инженерным сетям поврежденную машину. При обнаружении каких-либо повреждений обращайтесь к поставщику.
- Если доставка машины была произведена зимой при отрицательных температурах: Перед первым включением стиральной машины дайте ей постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

#### Общие правила безопасности

- Опасно изменять технические данные изделия или каким-либо образом его модифицировать.
- При стирке с высокой температурой воды стекло дверцы может сильно нагреться. Не касайтесь его!
- Проверяйте, чтобы домашние животные не забирались в барабан. Проверяйте барабан перед началом использования машины.
- Не допускайте попадания в машину монет, английских булавок, гвоздей, шурупов, камней и других твердых острых предметов, так как это может стать причиной серьезных повреждений.
- Используйте только рекомендованное количество смягчителя тканей и моющего средства. При применении чрезмерного количества моющего средства возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя в отношении количества моющих средств.

- Мелкие предметы, такие как носки, носовые платки, пояса и т.д., следует помещать в специальные мешки для стирки или наволочку, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.
- Не стирайте в машине изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

## Установка

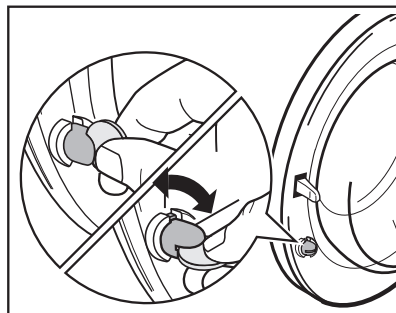
- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- При распаковке машины убедитесь в том, что она не повреждена. В случае сомнений не пользуйтесь машиной, а обратитесь к поставщику.
- Перед включением необходимо удалить все упаковочные и транспортные болты. В противном случае возможно серьезное повреждение машины и другого имущества. См. соответствующий раздел в Руководстве пользователя.
- После установки машины убедитесь в том, что она не стоит на сетевом шнуре, наливном и сливном шлангах и не передавливает их.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха
- После установки машины обязательно убедитесь в отсутствии утечек воды из шлангов и соединительных элементов.
- Если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться до отрицательной величины, ознакомьтесь с разделом "**опасность замерзания**".
- Все сантехнические работы, необходимые для установки машины, должны быть выполнены квалифицированным сантехником или компетентным специалистом.
- Все работы по электрическому подключению, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.

## Эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Стирайте только белье, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте машину. См. соответствующий раздел в Руководстве пользователя.
- Перед стиркой проверьте, чтобы все пуговицы и застежки-молнии на одежде были застегнуты, а в ее карманах ничего не было. Не стирайте в машине сильно поношенную или рваную одежду; удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы перед стиркой. НЕЛЬЗЯ стирать в машине бюстгалтеры с проволочным каркасом.
- Не следует стирать в машине вещи, испачканные летучими жидкостями наподобие бензина. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их с нее перед тем, как класть вещи в машину.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте стиральную машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.

## Безопасность детей

- Данная стиральная машина не предназначена для эксплуатации детьми или недееспособными лицами, находящимися без присмотра.
- Не разрешайте маленьким детям играть с машиной.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут быть опасными для детей - они могут стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Для предотвращения такой опасности машина оснащена специальным устройством. Для активации этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте для этого монету. Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

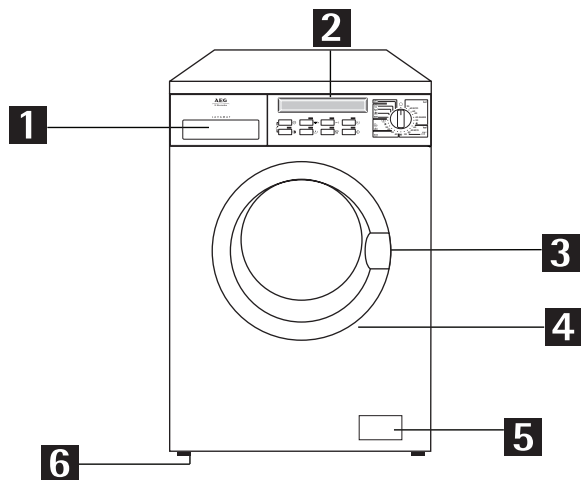




## Описание изделия

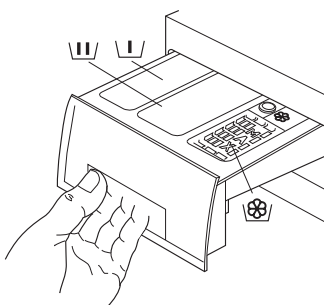
Ваша новая стиральная машина удовлетворяет всем современным требованиям, предъявляемым к эффективной стирке белья, при низком расходе воды, энергии и моющих средств.




Система с **ЕСО-клапаном** обеспечивает полное использование моющего средства и уменьшает потребление воды, способствуя экономии энергии.



- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> Дозатор моющих средств    | <b>4</b> Табличка технических данных |
| <b>2</b> Панель управления         | <b>5</b> Фильтр сливного насоса      |
| <b>3</b> Ручка для открытия дверцы | <b>6</b> Регулируемые ножки          |

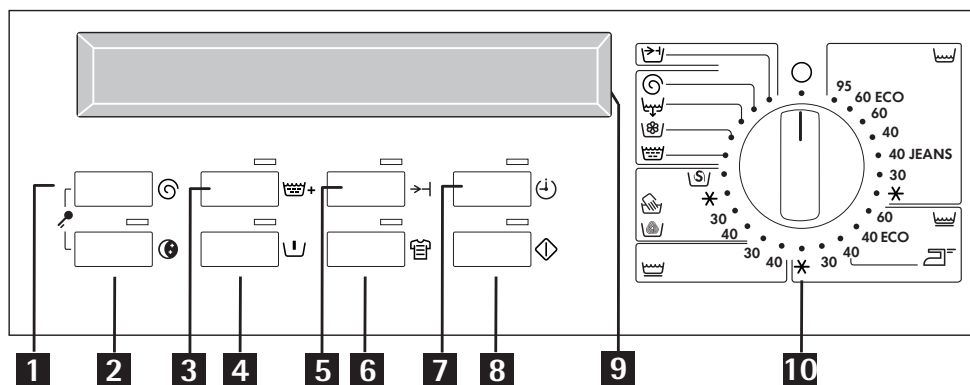
## Дозатор моющих средств






-  Моющее средство для предварительной стирки добавляется в начале выполнения программы стирки. Пятновыводитель добавляется на **этапе удаления пятен** в ходе основной стирки.
-  Отделение для порошкового или жидкого моющего средства, используемого при **основной стирке**.
-  Отделение для **жидких добавок** (смягчителя тканей, крахмала).




## 10 Панель управления

## Панель управления






- |                                             |                                  |
|---------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка снижения скорости отжима    | <b>6</b> Кнопка "Удаление пятен" |
| <b>2</b> Кнопка "Ночной цикл"               | <b>7</b> Кнопка "Отсрочка пуска" |
| <b>3</b> Кнопка "Дополнительное полоскание" | <b>8</b> Кнопка "Старт/Пауза"    |
| <b>4</b> Кнопка "Предварительная стирка"    | <b>9</b> Дисплей                 |
| <b>5</b> Кнопка "Быстрая стирка"            | <b>10</b> Селектор программ      |

Ваша машина оснащена **устройством ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ**, которое позволяет деактивировать кнопки панели управления так, чтобы предотвратить случайное изменение опций детьми. **Для того чтобы активировать**, данную функцию, необходимо, после включения машины с программой стирки, одновременно нажать кнопки СКОРОСТИ ОТЖИМА  и НОЧНОГО ЦИКЛА  примерно на 3 секунды. На дисплее появится значок ЗАМКА ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ . Эту функцию также можно активировать в то время, когда стиральная машина не работает, чтобы предотвратить ошибочное задание цикла стирки детьми. Чтобы проверить, включен ли ЗАМОК ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ, нажмите любую кнопку, сообщение "**Защита от детей**" будет высвечиваться на дисплее в течение 5 секунд.





**Примечание!** По окончании цикла ЗАМОК ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ остается активированным. **Для того чтобы деактивировать** нажмите одновременно кнопки СКОРОСТЬ ОТЖИМА  и НОЧНОЙ ЦИКЛ  примерно на 3 секунды, до тех пор, пока значок ЗАМОК ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ  не исчезнет с дисплея.

- Языковая настройка:**

Если вы хотите, чтобы сообщения на дисплее выводились на другом языке, Вы можете сменить языковую настройку. Для активации этой функции нажмите одновременно и держите нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки **НОЧНОЙ ЦИКЛ**  и **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА** . На дисплее появится сообщение на текущем выбранном языке.

Нажав одну из кнопок - **НОЧНОЙ ЦИКЛ**  или **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА**  Вы можете пролистать все доступные языки. Для отмены нового выбора достаточно нажать любую кнопку. Нажмите кнопку **СТАРТ/ПАУЗА**, чтобы сохранить выбранный язык.

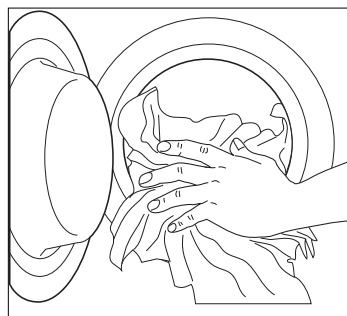
## Первое включение

-  Убедитесь в том, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.
-  Удалите из барабана полистироловые вставки и другой упаковочный материал.
-  Налейте 2 литра воды в отделение для основной стирки  дозатора моющих средств для активации ЕСО-клапана. Затем без белья выполните цикл стирки изделий из хлопка при 95°C, чтобы прочистить бак и барабан. Насыпьте 1/2 рекомендованного количества стирального порошка в дозатор и запустите машину.

## Повседневная эксплуатация

### Положите белье в барабан




1. Откройте дверцу, осторожно потянув за ее ручку. Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую.
2. Плотно закройте дверцу. При этом Вы должны услышать щелчок.  
**Внимание!** Следите за тем, чтобы белье не попало в стык между дверцей и резиновой прокладкой.

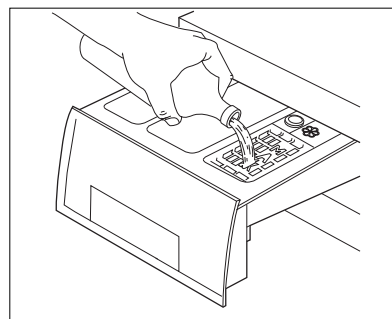
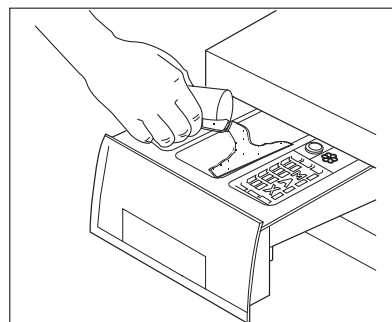


### Отмерьте нужное количество моющего

### средства и смягчителя тканей

Ваша новая стиральная машина специально разработана для обеспечения пониженного расхода **воды, энергии и моющих средств**.

1. Вытяните до упора дозатор моющих средств. Отмерьте требуемое количество моющего средства и засыпьте в отделение основной стирки дозатора , и, если Вы желаете выполнить **предварительную стирку** или операцию по **удалению пятен**, также засыпьте моющее средство в отделение, помеченное знаком .
2. При необходимости насыпьте смягчитель тканей в отделение дозатора, помеченное символом  (засыпанное количество не должно быть выше метки **MAX** на дозаторе). Осторожно закройте дозатор моющих средств.



## 12 Эксплуатация

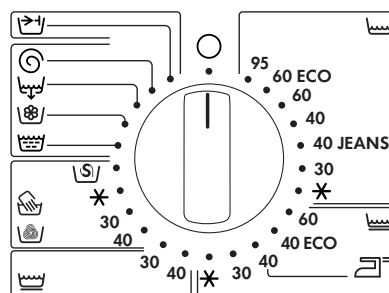
### Выберите нужную программу

Вы можете выбрать подходящую программу для любого типа белья, руководствуясь описанием, приведенным в таблицах программ стирки (см. “Программы стирки”).

Поверните селектор программ на нужную программу. Селектор программ определяет тип стирки (например, уровень воды, движение барабана, количество полосканий) и температуру воды в зависимости от типа стираемого белья.

Селектор программ разделен на следующие участки:

- Хлопок 
- Синтетика  , Лёгкая глажка 
- Деликатные ткани 
- Шерсть  , Ручная стирка  , Шелк 
- Специальная программа: Полоскание  ,  
Смягчение  , Слив  , Отжим 
- Мини 



Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки. Положение **0** служит для отмены программы / выключения машины.

**По окончании программы селектор программ следует вернуть в положение 0 для выключения машины.**

### Выбор скорости отжима или дополнительной функции “Без отжима”

Нажимайте на эту кнопку, когда хотите уменьшить максимальную скорость заключительного отжима, предложенную машиной для заданной программы.

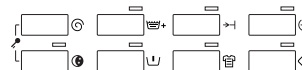
На дисплее отобразится заданная скорость и всего на 5 секунд - макс. скорость отжима, возможная для заданной программы.

Если Вы зададите опцию «0», машина отменит все фазы отжима. На дисплее на 5 секунд будет выведено сообщение «**Без отжима**».

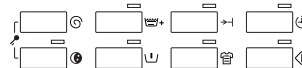
При выборе этой функции все этапы отжима отменяются. Выбирайте ее для очень деликатных тканей.

Если же Вы зададите эту опцию для программ стирки хлопчатобумажных, джинсовых и синтетических тканей, машина выполнит несколько дополнительных полосканий.

800 Max 1000 rpm h min 2.19



0 No Spin h min 2.19



**Максимальные скорости отжима:**

- Хлопок, лен, джинсы, синтетика, шерсть/ручная стирка: 1000 об/мин.
- Деликатные ткани, шёлк и минипрограмма: 800 об/мин.

**Выбор “Ночного цикла”** 

Если Вы зададите эту опцию, машина не будет выполнять слив воды после последнего полоскания, чтобы не помять белье.

Так как все этапы отжима отменяются, этот цикл стирки совсем бесшумный и может использоваться ночью, когда действует более низкий тариф на электроэнергию.



В программах стирки хлопка, джинсов и синтетики при полоскании будет использовано большее количество воды.

По окончании программы светящаяся кнопка СТАРТ/ПАУЗА погаснет.

На дисплее будут попеременно отображаться сообщения «Дверь закрыта» и «Окончание цикла».

Чтобы завершить цикл, выберите одну из следующих программ:

**Для слива воды:**

- поверните селектор программ в положение **O**
- выберите  (Слив) или  (Отжим)
- при необходимости уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки
- нажмите кнопку “Старт/Пауза”

**Кнопки выбора дополнительных функций**

В зависимости от программы возможно сочетание различных дополнительных функций. Их следует выбирать после выбора нужной программы и до нажатия кнопки “Старт/Пауза”.

При нажатии этих кнопок загораются соответствующие индикаторные лампочки. При их повторном нажатии индикаторные лампочки гаснут.

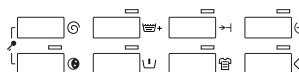
**Внимание!**

О совместимости программ стирки с различными дополнительными функциями см. в разделе “Программы стирки”.

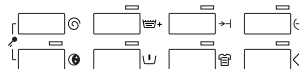
**Кнопка “Дополнительное полоскание”** 

Программа полоскания выполняется с увеличенным количеством воды. Эту опцию рекомендуется использовать людям с аллергией на моющие средства, а также в местностях с очень мягкой водой.

<b>Night Cycle YES</b>	<b>h min</b> <b>2.25</b>
------------------------	-----------------------------



<b>1000</b>	<b>Extra Rinse YES</b>	<b>h min</b> <b>2.25</b>
-------------	------------------------	-----------------------------



## 14 Эксплуатация

Загорится соответствующий индикатор, и на дисплее на 5 секунд появится сообщение «Доп. полоск. ДА».

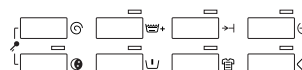
### Кнопка “Предварительная стирка”

Задавайте эту опцию тогда, когда перед основной стиркой Вы хотите провести предварительную стирку белья.

В программах для хлопчатобумажных и синтетических тканей цикл предварительной стирки завершается коротким отжимом со скоростью 650 об/мин., а в программах для деликатных тканей выполняется только слив воды.

Загорится соответствующий индикатор, на дисплее сначала на 5 секунд появится название заданной опции.

1000 Prewash YES h min  
2.25



### Кнопка “Быстрая стирка”

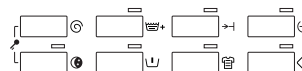
Эта опция может использоваться для слабозагрязненного белья с целью проведения хорошей стирки за короткое время.

Время стирки будет сокращено в зависимости от типа белья и заданной температуры.

Рекомендуемая норма загрузки для белья из хлопчатобумажных тканей: 3 кг


Загорится соответствующий индикатор, и на дисплее на 5 секунд появится название заданной опции.

1000 Very short YES h min  
2.25



### Кнопка “Пятна”

Данную функцию нужно выбирать только для сильно загрязненного белья. При нажатии этой кнопки интенсивность стирки будет усилена, а время стирки будет увеличено на несколько минут, в зависимости от заданного типа ткани. Загорится соответствующий индикатор, и на дисплее на 5 секунд появится название заданной опции.

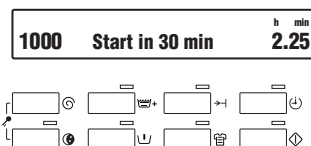
**Внимание!** Если Вы хотите выполнить какую-либо программу с функцией удаления пятен, засыпьте пятновыводитель в отделение .

### Кнопка ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

С помощью этой кнопки выполнение программы стирки можно отложить на 30 мин. – 60 мин. – 90 мин., 2 часа и далее с интервалом в 1 час на срок до 20 часов.

### Выбор отсрочки пуска

- Выберите программу и нужные опции.
- Выберите нужную отсрочку старта.  
Загорится соответствующий индикатор, и на дисплее на 5 секунд появится сообщение «Отл. старт...», подтверждающее выбор отсрочки старта.
- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА: машина начнет обратный отсчет времени в часах, а затем, в последние 2 часа, будет отсчитывать каждые 30 минут.



По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.

### Отмена отсрочки пуска

- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА
- Продолжайте нажимать кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ (⏸) до появления на дисплее сообщения «Отл.старт НЕТ».
- Чтобы начать выполнение программы, еще раз нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА

#### Внимание!

Во время действия отсрочки люк машины будет заблокирован.

Если дверцу все-таки нужно открыть, то для этого Вы сначала должны перевести стиральную машину в режим «Пауза» нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА. После того как вы закроете дверцу, нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА еще раз.

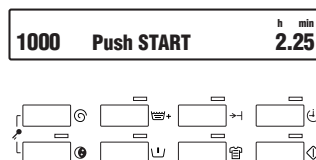
### Кнопка СТАРТ/ПАУЗА (⏸)

Эта кнопка выполняет две функции: **Старт-Пауза**.

#### Старт

После выбора нужной программы нажмите эту кнопку для запуска стиральной машины; соответствующий индикатор перестанет мигать и будет продолжать гореть в течение выполнения программы стирки.

Если Вы задали отложенный старт, машина начнет обратный отсчет времени, оставшегося до старта. Продолжительность программы и отсрочки старта отображаются на дисплее.



#### Пауза

Чтобы прервать выполнение работающей программы, нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА : подсветка этой кнопки замигает.

Чтобы возобновить выполнение программы с места, на котором она была прервана, **еще раз нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА**.

По окончании выполнения программы подсветка кнопки Старт/Пауза погаснет.

## Дисплей

На дисплей выводится следующая информация:

**Продолжительность программы – скорость отжима – заданные опции – фазы выполнения стирки – отсрочка старта – ошибки при выборе опций – аварийные сообщения – окончание программы.**

### Продолжительность выбранной программы


После выбора программы на дисплее будет показана ее продолжительность в часах и минутах (например, 2.25).

Продолжительность выбранной программы стирки рассчитывается автоматически на основании максимальной загрузки, предусмотренной для каждого типа ткани. Даже если в машину для стирки будет загружено небольшое количество белья, в начале цикла на дисплее все равно отобразится продолжительность программы, относящаяся к максимальной загрузке. Значение продолжительности программы постепенно скорректируется в ходе выполнения цикла.

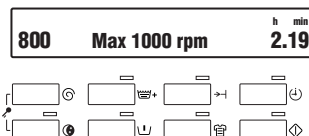
После старта программы показания оставшегося времени обновляются на дисплее каждую минуту.

### Скорость отжима

После того как Вы выберете программу, на дисплее отобразится максимальная скорость отжима, рекомендуемая для заданного типа ткани/программы.


Последовательно нажимая на кнопку , можно уменьшить параметр скорости отжима, предложенный машиной.


Если Вы выберете «0», все фазы отжима будут исключены. На дисплее на 5 секунд появится сообщение «**Без отжима**».

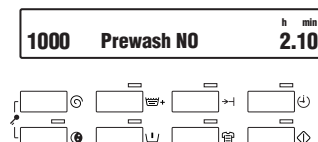
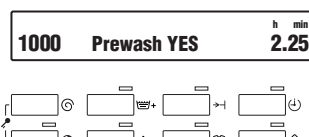


### Выбор опций

В зависимости от программы возможно сочетание различных функций. Их следует выбирать после выбора нужной программы и до нажатия кнопки СТАРТ/ПАУЗА.

Если Вы нажмете на кнопку какой-либо опции, (например, Предварительная стирка ) , загорится соответствующий индикатор, и на дисплее появится название заданной опции.

Если Вы нажмете на эту кнопку еще раз, то подсветка кнопки  погаснет, и на дисплее будет показано, что данная опция деактивирована.

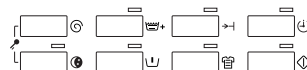




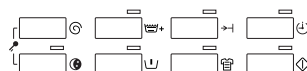
### Фазы стирки

Во время выполнения программы на дисплее отображаются различные фазы стирки.

1000 Washing h min 2.25



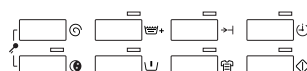
1000 Spinning h min 0.10



### Отсрочка пуска

Выбранное значение отсрочки пуска (максимум 20 часов), заданное с помощью соответствующей кнопки, будет высвечиваться на дисплее в течение 5 секунд. Показания обратного отсчета времени обновляются каждый час, а в последние 2 часа - каждые 30 минут.

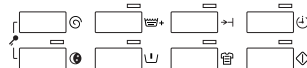
1000 Start in 30 min h min 2.25



### Неправильный выбор функций

Если выбираемая опция несовместима с заданной программой стирки, то на дисплее на 3 секунды появляется сообщение «Ошибка выбора» и раздаются 3 звуковых сигнала.

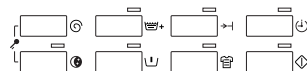
1000 Selection error h min 2.10



### Аварийные сообщения

При появлении нарушений в работе машины на дисплей выводятся соответствующие сообщения (более подробная информация содержится в разделе «Если обнаружена неисправность!») Некоторые из этих нарушений связаны с неправильной эксплуатацией стиральной машины и легко устраняются.

1000 No incoming water h min 2.10



### Изменение дополнительной функции или выполняемой программы

Любую дополнительную функцию можно изменить до того, как программа приступила к ее выполнению. Прежде, чем вносить какие-либо изменения в программу, Вы должны перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.

Изменить текущую программу можно только путем **ее отмены**. Для этого поверните селектор программ на **О**, а затем - на новую программу. При этом вода из бака сливаться не будет. Запустите новую программу, снова нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.

### Прерывание программы

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**, при этом начнет мигать соответствующая индикаторная лампочка. Снова нажмите эту кнопку для возобновления выполнения программы.

### Отмена программы

Поверните селектор программ в положение **О** для отмены выполняемой программы. Теперь Вы можете выбрать новую программу.

### Открытие дверцы после начала выполнения программы

Вначале установите машину в паузу, нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.


Через несколько минут после того, как погаснет соответствующая индикаторная лампочка, дверцу можно открывать.

Если дверца остается **заблокированной**, это означает, что машина уже нагревает воду или вода уже поднялась выше нижнего края дверцы. В этом случае дверцу открыть нельзя.


Если дверца не открывается, но Вам необходимо открыть ее, Вам придется выключить машину, повернув селектор программ в положение **О**. Через несколько минут дверцу можно будет открыть (**при этом учтите уровень воды и температуру!**).

## Окончание программы

Машина останавливается автоматически. Подсветка кнопки СТАРТ/ПАУЗА погаснет, на дисплее начнут попеременно появляться сообщения «**Дверь открывается**» и «**Окончание цикла**»; будут слышны звуковые сигналы.

Если выбрана опция Ночной цикл  , загрузочный люк заблокирован, чтобы показать, что перед тем, как открыть дверь, воду необходимо слить.

Подсветка кнопки СТАРТ/ПАУЗА погаснет, и на дисплее начнут попеременно отображаться сообщения «**Дверь закрыта**» и «**Окончание цикла**».

Чтобы произвести слив воды, выполните действия, описанные в параграфе Ночной цикл  .

Переведите селектор программ на «**О**» для выключения машины .

Достаньте белье из барабана и тщательно проверьте, что барабан пуст во избежание того, чтобы случайно оставленные в нем вещи оказались повреждены при последующей стирке (например, они могут сесть) или полиняли при стирке совместно с белым бельем. Если Вы больше не будете стирать, закройте кран подачи воды.

Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

## Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 <b>Хлопок</b> 95°- 	<b>Белый хлопок:</b> например, простыни, скатерти, кухонное белье и т.п.	      +	Основная стирка от 95°C до  3 полоскания Продолжительный отжим
 <b>Хлопок</b> 60°ECO	<b>Хлопок, экономичная стирка,</b> от слабо до сильно загрязненных вещей	      +	Основная стирка при 60°C 3 полоскания Продолжительный отжим
 <b>Джинсы</b> 40°	Особая программа для джинсовых вещей, брюк, рубашек	  	Основная стирка при 40°C 5 полоскания Продолжительный отжим
 <b>Синтетика</b> 60°- 	<b>Синтетика или смешанные ткани:</b> нижнее белье, цветное белье, саморазглаживающиеся кофточки, блузки.	      +	Основная стирка от 60°C до  3 полоскания Короткий отжим
 <b>Синтетика</b> <b>Легкая глажка</b> 40°	Синтетика, подлежащая щадящей стирке и отжиму.	    	Основная стирка при 40°C 3 полоскания Короткий отжим
 <b>Деликатные ткани</b> 40°-30°	<b>Изделия из деликатных тканей:</b> например, занавеси	     +	Основная стирка от 40°C до 30°C 3 полоскания Короткий отжим
<b>Ручная стирка</b> <b>Шерсть</b> 40°-   	Специальная программа для тканей, подлежащих ручной стирке.	 	Основная стирка от 40°C до  (Холодная стирка) 3 полоскания Короткий отжим
<b>Шелк</b>  30°	Специальная программа для тканей, подлежащих ручной стирке.	 	Основная стирка при 30°C 3 полоскания Короткий отжим

## Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 <b>Полоскание</b>	Отдельный цикл полоскания для выстиранных вручную изделий.	   +	3 полоскания Продолжительный отжим
 <b>Слив</b>	Слив воды от последнего полоскания в программе с функцией "Остановка с водой в баке".		Слив воды
 <b>Отжим</b>	Отдельный отжим для всех типов тканей		Слив воды и продолжительный отжим
 <b>Мини</b>	Быстрая стирка спортивной одежды, новых или ношенных всего один раз вещей.	 	Основная стирка при 30°C 2 полоскания Короткий отжим
 <b>Смягчение</b>	Программа для крахмаливания либо смягчения выстиранного вручную белья	 	1 полоскания с жидкими добавками Продолжительный отжим
<b>0</b>	Предназначена для отмены текущей программы или выключения машины.		

Типы тканей	Макс. загрузка
Хлопок	4,5 кг
Джинсы	1,5 кг
Синтетика и деликатные ткани	1,5 кг
Легкая глажка	1 кг
Шерсть/ручная стирка/шёлк	1 кг
Мини	1,5 кг

## Сведения о программах

<b>40° Легкая глажка</b> 	При выборе этой программы белье стирается и отжимается очень бережно во избежание образования складок. Это облегчает его глажку. Кроме того, машина выполняет при этом добавочные полоскания.
<b>Шерсть</b>  <b>Ручная стирка</b>  / <b>Шелк</b> 	Программа стирки для шерстяных изделий, годных для машинной стирки  , а также шерстяных изделий, подлежащих ручной стирке, и изделий из деликатных тканей, имеющих на этикетке символ "ручная стирка"  .
<b>Полоскание</b> 	С помощью этой программы можно выполнять полоскание и отжим изделий из хлопка, выстиранных вручную. Машина выполняет 3 полоскания, за которыми следует заключительный отжим на максимальной скорости. Скорость отжима можно уменьшить, нажимая кнопку "Снижение скорости отжима".
<b>Слив</b> 	Используется для слива воды из машины после последнего полоскания в программах с дополнительной функцией "Остановка с водой в баке". Вначале поверните селектор программ в положение <b>O</b> , затем выберите программу "Слив" и нажмите кнопку "Старт/Пауза".
<b>Отжим</b> 	<b>Отдельный отжим, выполняемый для белья, выстиранного вручную, и по окончании программ с функцией "Ночной цикл".</b> Перед выбором этой программы селектор программ следует повернуть в положение <b>O</b> . Вы можете выбрать скорость отжима для данного типа белья с помощью соответствующей кнопки.
<b>Мини</b> 	С этой программой могут быть выбраны следующие дополнительные функции: "Снижение скорости отжима", "Ночной цикл" и "Отсрочка пуска". Эту программу следует выбирать для стирки слабо- и среднезагрязненных изделий из хлопка. Макс. загрузка: 1,5 кг Температура стирки: 30°C Продолжительность программы: 30 минут Скорость последнего отжима: 800 об/мин
<b>Эко</b>	Эту программу можно выбирать для слабо- и среднезагрязненного белья. Время стирки будет увеличено, а температура стирки - понижена. Это позволит получить хороший результат стирки при экономии энергии.
<b>O</b>	Для отмены программы и выключения машины поверните селектор программ в положение <b>O</b> . Теперь Вы можете выбрать новую программу.

## Подготовка к стирке

### Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями по стирке, данными изготовителями. Рассортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, тонкое деликатное белье, изделия из шерсти.

### Температуры

<b>95° или 90°</b>	для белого хлопчатобумажного и льняного белья средней степени загрязнения (кухонных и столовых скатертей, полотенец, простыней и т. п.).
<b>60°/50°</b>	для нелиняющего цветного белья обычной степени загрязнения (например, рубашек, ночных рубашек, пижам...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для слабозагрязненного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья).
<b>40°-30°- Холодная стирка</b>	для деликатных вещей (например, занавесей), смешанного белья, включающего синтетику и шерстяные изделия с этикеткой "чистая новая шерсть, годна для машинной стирки, не дает усадки".

### Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.

Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому в первый раз его следует стирать отдельно.

**Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, заколов, шпилек, булавок).**

Застегните наволочки и молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Протрите особо загрязненные участки специальным моющим средством или чистящей пастой.

С особой осторожностью обращайтесь с занавесями. Снимите крючки или завяжите занавеси в мешок или сетку.

## 24 Подготовка к стирке

### Максимальная загрузка

Рекомендованные величины загрузки приведена в таблице программ.

Общие правила:

**Хлопок, лен:** барабан должен быть полон, но не утрамбован;

**Легкая глажка:** барабан должен быть заполнен не более, чем наполовину;

**Тонкое белье и шерсть:** барабан должен быть заполнен не более, чем на одну треть.

Максимальная загрузка позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для сильнозагрязненного белья уменьшайте загрузку.

### Вес белья

См. ориентировочные значения веса:

купальный халат	1200 г
салфетка	100 г
пододеяльник	700 г
простыня	500 г
наволочка	200 г
скатерть	250 г
махровое полотенце	200 г
кухонное полотенце	100 г
ночная рубашка	200 г
женские трусы	100 г
толстая мужская рубашка	600 г
мужская рубашка	200 г
мужская пижама	500 г
блузка	100 г
мужские трусы	100 г



## Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться только водой и моющим средством. Поэтому рекомендуется обработать их перед стиркой.

**Кровь:** промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим средством, затем потереть их в мыльном растворе.

**Масляные краски:** смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; выполните обработку несколько раз.

**Засохшие жирные пятна:** смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно с помощью хлопчатобумажного тампона.

**Ржавчина:** используйте растворенную в горячей воде щавелевую кислоту или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена, и ткань может порваться.

**Пятна плесени:** обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Травяные пятна:** слегка обработайте мылом, затем отбеливателем (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Шариковая ручка и клей:** смочите ацетоном (\*), положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

**Губная помада:** смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

**Красное вино:** замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

**Чернила:** в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном (\*), затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя и затем тщательно прополощите.

**Пятна смолы:** сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

(\* ) не используйте ацетон для чистки предметов из искусственного шелка.

## Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, это способствует предотвращению излишнего загрязнения окружающей среды.

Несмотря на свою биоразлагаемость, моющие средства содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.


В данной стиральной машине можно использовать все обычно имеющиеся в продаже моющие средства для машинной стирки:


- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для деликатных изделий из тонких тканей (макс. температура 60°C) и шерстяных изделий,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки шерстяных изделий.

Моющие средства и добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

При использовании концентрированных порошковых или жидких моющих средств следует выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, обеспечивающей оптимальное использование концентрированных моющих средств.

Залейте жидкое моющее средство в отделение дозатора, помеченное символом  **непосредственно перед** запуском программы стирки.

Добавки для смягчения или накрахмаливания белья следует заливать в отделение дозатора, помеченное символом  перед запуском программы стирки.

Соблюдайте рекомендации изготовителей, касающиеся дозировки соответствующих средств и **не превышайте отметки «MAX» на стенке дозатора.**

## Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязнения белья и жесткости используемой воды.

Следуйте указаниям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства если:

- Вы стираете небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

## Степень жесткости воды

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.






























**Примечание:** Смягчитель воды следует добавлять при стирке в воде со средней-высокой жесткостью (начиная со степени жесткости II). Следуйте указаниям изготовителя. После этого моющее средство можно дозировать согласно степени жесткости воды I (= мягкая вода).

Уровень	Характеристики	Степень жесткости воды	
		по немецкой шкале °dH	по французской шкале °ТН.
1	мягкая	0-7	0-15
2	средняя	8-14	16-25
3	жесткая	15-21	26-37
4	очень жесткая	> 21	> 37

## 28 Международные символы режимов стирки

**i** **Этикетки на белье с указаниями по стирке**

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

<p>НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА</p>  <p>СТИРКА</p>  <p>БЕРЕЖНАЯ СТИРКА</p> 	 <p>95</p> <p>Стирка при 95°</p>	 <p>60</p> <p>Стирка при 60°</p>	 <p>40</p> <p>Стирка при 40°</p>	 <p>30</p> <p>Стирка при 30°</p>	 <p>Ручная стирка</p>	 <p>Не стирать в воде</p>
 <p>ОТБЕЛИВАНИЕ</p>	 <p>Можно отбеливать в холодной воде</p>	 <p>Не отбеливать</p>				
 <p>ГЛАЖЕНИЕ</p>	 <p>Гладить при 200° макс.</p>	 <p>Гладить при 150° макс.</p>	 <p>Гладить при 110° макс.</p>	 <p>Не гладить</p>		
 <p>ХИМЧИСТКА</p>	 <p>Химчистка любым растворителем</p>	 <p>Химчистка бензином, чистым спиртом, перхлоратом, R111 - R113</p>	 <p>Химчистка бензином, чистым спиртом, R113</p>	 <p>Не подлежит химчистке</p>		
 <p>СУШКА</p>	 <p>Сушка в разостланном виде</p>	 <p>Сушка без отжима</p>	 <p>Сушка на плечиках</p>	 <p>Нормальная температура</p>  <p>Низкая температура</p> <p>Можно сушить в машине</p>	 <p>Не сушить в машине</p>	

## Чистка и уход

Вы должны ОТКЛЮЧИТЬ машину от электрической сети прежде, чем приступать к каким-либо операциям по чистке или уходу.

### Удаление накипи

Используемая нами вода обычно содержит соли кальция. Поэтому рекомендуется периодически использовать в машине порошок для смягчения воды. Выполняйте такую операцию это не во время стирки и в соответствии с указаниями изготовителя смягчающего порошка.

Это поможет предотвратить образование известковых отложений.

### После каждой стирки

Оставляйте дверцу открытой на некоторое время. Это поможет предотвратить образование плесени и затхлого запаха внутри машины. Оставляя дверцу открытой после стирки, Вы способствуете также увеличению срока службы прокладки дверцы.

### Профилактическая стирка

Выполнение стирки с низкой температурой может привести к скоплению остатков внутри барабана.

Мы рекомендуем регулярно выполнять так называемую профилактическую стирку.

При выполнении профилактической стирки:

- В барабане не должно быть белья.
- Выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой.
- Используйте обычное количество моющего средства; им должен быть стиральный порошок с биологическими свойствами.

### Чистка машины снаружи

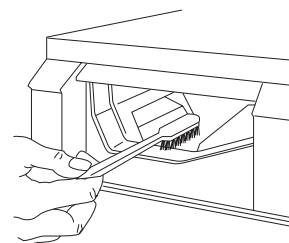
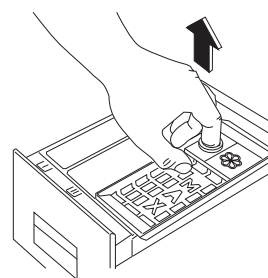
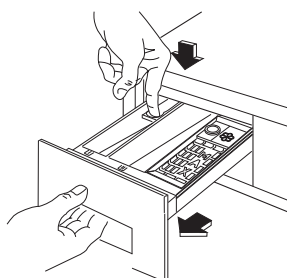
Мойте корпус машины снаружи только водой с мылом, затем хорошо протрите его.

**Внимание:** не используйте для чистки корпуса машины денатурат, растворители или другие подобные средства.

### Дозатор моющих средств

Дозатор моющих средств следует регулярно чистить.

1. Снимите дозатор моющих средств, сильно потянув его на себя.
2. Выньте вставку из среднего отделения дозатора.
3. Промойте водой все детали дозатора.
4. Установите вставку в дозатор, нажав на нее до упора, и убедитесь, что она плотно встала на место.
5. Прочистите щеткой все детали машины, особенно, форсунки в верхней части бака.
6. Установите дозатор моющих средств на направляющие и задвиньте его внутрь машины.



### Чистка барабана

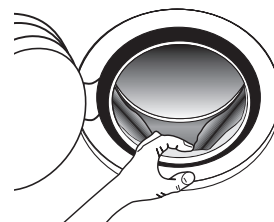
Отложения ржавчины в барабане могут образоваться вследствие попадания в барабан вместе с бельем ржавых посторонних предметов или вследствие высокого содержания железа в водопроводной воде.

**Внимание!** Не используйте для чистки барабана чистящие средства имеющую кислотную основу или содержащие хлор, а также металлические губки.

1. Удаляйте следы ржавчины на стенках барабана с помощью средства для чистки изделий из нержавеющей стали.
2. Выполните цикл стирки без белья для удаления остатков чистящих средств. Программа: ХЛОПОК/ЛЕН 95, нажмите кнопку "Быстрая стирка" и добавьте примерно 1/4 рекомендованной дозы моющего средства.

### Прокладка дверцы

Периодически проверяйте прокладку дверцы и удаляйте посторонние предметы, которые могут застрять в ней.



## Фильтр сливного насоса

Фильтр сливного насоса следует проверять регулярно, особенно, если

- машина не выполняет слив и/или отжим
- при сливе машина издает странный шум, вызванный попаданием в сливной насос таких предметов, как булавки, монеты и т.д.

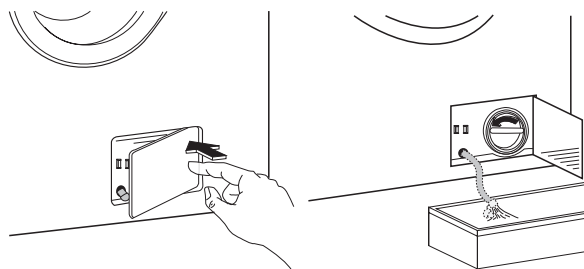
В этом случае действуйте следующим образом:

1. Отключите машину от электросети.

2. При необходимости подождите, чтобы вода остыла.

3. Откройте дверцу фильтра.

4. Поставьте рядом с фильтром тазик для сбора воды, которая может вытечь.



5. Выньте шланг аварийного слива, поместите его конец в поставленный тазик и снимите с него крышку.

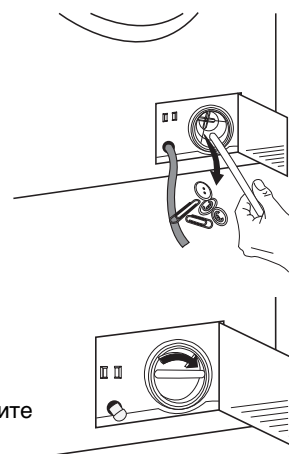
6. Когда вода перестанет литься, открутите крышку фильтра и извлеките его. Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может пролиться при снятии фильтра.

7. Проворачивая фильтр, извлеките все посторонние предметы.

8. Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.

9. Закрутите фильтр до упора.

10. Закройте дверцу фильтра сливного шланга.



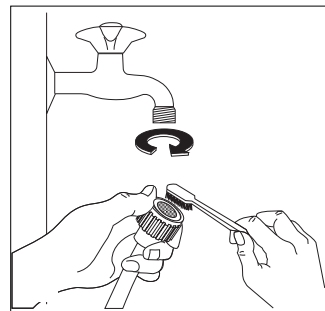
### Внимание!

При работающей машине в зависимости от выбранной программы в сливном насосе может быть горячая вода. Никогда не снимайте крышку фильтра сливного насоса во время стирки, всегда дожидайтесь, чтобы машина завершила цикл и слила воду. При установке крышки на место убедитесь, что она плотно затянута во избежание утечек и возможности откручивания ее маленькими детьми.

### Фильтр наливного шланга

Если Вы заметили, что на заполнение машины уходит больше времени, чем раньше, проверьте, не забит ли наливной шланг.

1. Закройте кран подачи воды.
2. Открутите шланг от крана.
3. Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой.
4. Снова прикрутите наливной шланг к крану.



### Аварийный слив

Если вода не сливается, для осуществления слива действуйте следующим образом:

1. Выньте вилку сетевого шнура машины из розетки;
2. Закройте кран подачи воды;
3. При необходимости подождите, чтобы вода остыла;
4. Откройте дверцу фильтра;
5. Поставьте на пол тазик и поместите в него конец шланга аварийного слива. Снимите крышку шланга. Под действием силы тяжести вода станет стекать в тазик. Когда тазик наполнится, снова наденьте крышку на шланг. Вылейте воду из тазика. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
6. При необходимости прочистите фильтр, как описано выше;
7. Закройте шланг крышкой и установите его на свое место;
8. Снова прикрутите фильтр и закройте дверцу.



## Предотвращение замерзания

Если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0°C, действуйте следующим образом:

1. Закройте кран подачи воды и открутите от него шланг подачи воды.
2. Поставьте на пол тазик, поместите в него концы наливного шланга и шланга аварийного слива и дайте воде полностью стечь.
3. Снова прикрутите к крану шланг подачи воды и установите на свое место шланг аварийного слива, снова надев на него крышку.

При выполнении вышеописанных операций, оставшаяся в машине вода будет слита, что предотвратит образование льда и, следовательно, поломку компонентов машины.

При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

**Внимание!** Каждый раз при сливе воды с помощью шланга аварийного слива Вы должны налить 2 литра воды в отделение основной стирки дозатора моющих средств и затем выполнить программу слива. Это приведет в действие ЭКО-клапан, предотвратив неиспользование части моющего средства при следующей стирке.

## Если машина не работает

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самим, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в авторизованный сервисный центр, пожалуйста выполните нижеуказанные проверки.

Во время работы машины может замигать подсветка кнопки **“Старт/Пауза”**, прозвучат звуковые сигналы, а на дисплее появится одно из следующих сообщений:

**«Вода не поступает»:** Неисправность подачи воды





**«Вода не сливается»:** Неисправность слива воды

**«Закройте дверцу»:** Открыта дверца

**“EВ0, EВ3”** : пониженное напряжение. Обратитесь в энергоснабжающую организацию или подождите, пока напряжение в сети стабилизируется.

Устранив причину неисправности, нажмите кнопку **“Старт/Пауза”** для возобновления выполнения программы. Если после всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина/ Устранение
<b>Стиральная машина не запускается:</b>	<p>Дверца не закрыта. <b>(Закройте дверцу)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Плотно закройте дверцу.</li> </ul> <p>Вилка вставлена в розетку неверно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.</li> </ul> <p>В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте электрическую сеть у себя в квартире.</li> </ul> <p>Перегорел предохранитель на главном распределительном щите.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените предохранитель.</li> </ul> <p>Селектор программ установлен неверно и не нажата кнопка “Старт/Пауза”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Поверните селектор программ и снова нажмите кнопку “Старт/Пауза”.</li> </ul> <p>Выбрана отсрочка пуска.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Если Вы хотите, чтобы стирка белья началась немедленно, отмените отсрочку пуска.</li> </ul>
<b>Машина не заполняется водой:</b>	<p>Закрыт кран подачи воды. <b>(Вода не поступает)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Откройте кран подачи воды.</li> </ul> <p>Наливной шланг пережат или сильно перегнут. <b>(Вода не поступает)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>Забит фильтр в наливном шланге. <b>(Вода не поступает)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прочистите фильтр наливного шланга.</li> </ul> <p>Неплотно закрыта дверца. <b>(Закройте дверцу)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Плотно закройте дверцу.</li> </ul>

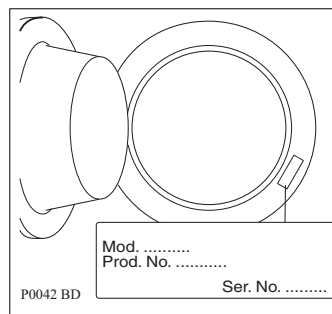
Неисправность	Возможная причина/ Устранение
<b>Машина заполняется водой и сразу же производится слив:</b>	<p>Конец сливного шланга расположен слишком низко.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>См. соответствующий параграф в разделе “Подключение к канализации”.</li> </ul>
<b>Машина не выполняет слив и/или отжим:</b>	<p>Сливной шланг передавлен или сильно перегнут. <b>(Вода не сливается)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.</li> </ul> <p>Забит фильтр сливного насоса. <b>(Вода не сливается)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Прочистите фильтр сливного насоса.</li> </ul> <p>Выбрана дополнительная функция .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите дополнительную функцию .</li> <li>Выберите программу  или , чтобы слить воду.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Перераспределите белье в барабане.</li> </ul>
<b>Вода на полу:</b>	<p>Использовано слишком много моющего средства или средство неверного типа (вызывающее избыточное пенообразование).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа.</li> </ul> <p>Проверьте, нет ли утечек в соединительных деталях шланга подачи воды. Утечка воды из шланга не всегда заметна визуально; поэтому проверьте, не мокрый ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>Поврежден сливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените его на новый.</li> </ul> <p>После чистки насоса шланг аварийного слива не был закрыт крышкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.</li> </ul>

## 36 Если машина не работает

Неисправность	Возможная причина/ Устранение
<b>Неудовлетворительные результаты стирки:</b>	<p>Было использовано слишком мало моющего средства или же использованное средство не подходит для данной машины.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличьте количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа.</li> </ul> <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте имеющиеся в торговле средства для выведения стойких пятен.</li> </ul> <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли Вы задали температуру.</li> </ul> <p>Слишком большая загрузка белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Положите в барабан меньшее количество белья.</li> </ul>
<b>Дверца не открывается:</b>	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Дождитесь завершения цикла стирки.</li> </ul> <p>Не сработала система разблокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Подождите несколько минут.</li> </ul> <p>Вода в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.</li> </ul>
<b>Машина вибрирует или шумит:</b>	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность установки машины.</li> </ul> <p>Не отрегулирована высота ножек</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность выравнивания машины.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Перераспределите белье в барабане.</li> </ul> <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Загрузите в машину больше белья.</li> </ul>
<b>Отжим начинается с опозданием или не выполняется:</b>	<p>Электронное устройство контроля дисбаланса сработало из-за неравномерного распределения белья в барабане. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и окажется возможным нормальный отжим. Если в течение нескольких минут белье в барабане не распределится равномерно, машина не будет выполнять отжим.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Перераспределите белье в барабане.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина/ Устранение
<b>Машина издает необычный шум:</b>	Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с двигателями других типов. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиге, а также большую устойчивость машины.
<b>В машине не видна вода:</b>	Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.

Если Вы не можете определить или устранить причину неисправности, обращайтесь в наш сервисный центр. Перед тем как звонить туда, запишите для себя модель, серийный номер и дату приобретения машины: эти сведения потребуются специалистам сервисного центра.



## Технические данные

Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина (включая дверцу)	45 см
Электрическое подключение Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	4,5 кг
	Синтетика	1,5 кг
	Деликатные ткани	1,5 кг
	Шерсть и ручная стирка	1 кг
	Мини	1,5 кг
Скорость отжима	Максимум	1000 об/мин



## Норма расхода

Программа	Вода (литры)	Потребление энергии (в кВтч)	Продолжительность программы (минуты)
Белый хлопок 95°	51	1,9	Продолжительность программ высвечивается на дисплее на панели управления.
Эко 60°(*)	48	0,85	
Хлопок 60° - ✖	48	1,1	
Джинсы 40°	62	0,45	
Синтетика 60° - ✖	42	0,7	
Эко 40°	42	0,5	
Лёгкая глажка 40°	42	0,35	
Деликатные ткани 40°	50	0,5	
Шерсть/Ручная стирка 40° - ✖	48	0,35	
Шелк 30°	50	0,3	
Полоскание	40	0,07	
Смягчитель	16	-	
Слив	-	-	
Отжим	-	-	
Мини 30°	38	0,28	

## 40 Норма расхода

---



Приведенные в данной таблице данные по расходу являются только ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды. Они приведены для самой высокой температуры, допускаемой для каждой программы стирки.



(\*) "Хлопок Эко 60°" - это эталонная программа для данных, указанных в табличке энергопотребления, в соответствии со стандартами EEC 92/75.



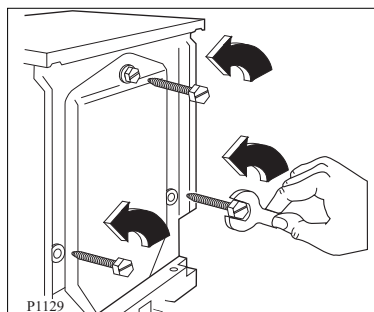
## Установка

### Распаковка

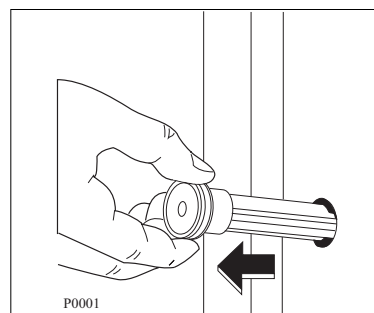
Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации машины.

Рекомендуем Вам сохранить все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки машины.

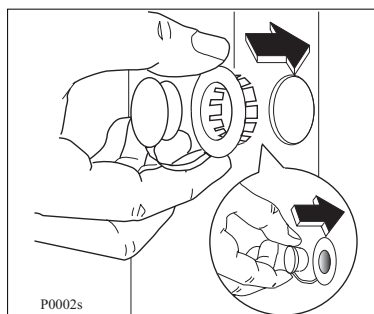
1. С помощью гаечного ключа отвинтите и снимите три нижних болта на задней панели.



2. Выньте три пластиковые шпильки



3. Закройте все образовавшиеся отверстия заглушками, которые Вы найдете в пакете, содержащем руководство по эксплуатации.



## Размещение и выравнивание

Установите машину на ровный твердый пол.

Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины.

При установке машины на полу из кафельной плитки кладите между машиной и полом резиновый коврик.

Не пытайтесь исправить неровности пола, подкладывая под машину куски дерева, картона или аналогичных материалов.

Если исключить установку машины рядом с газовой духовкой или работающей на угле печью не представляется возможным, то между двумя приборами необходимо установить изоляционную панель, покрытую алюминиевой фольгой со стороны печи или духовки

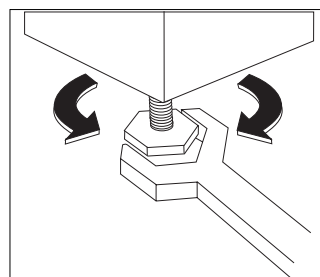
Машину не следует устанавливать в помещениях, в которых температура может опуститься ниже 0.

Наливной и сливной шланг не должны быть перегнуты.

Убедитесь, что машина установлена таким образом, чтобы в случае возникновения какой-либо неисправности специалист мог получить к ней свободный доступ.

Тщательно выровняйте машину, вкручивая или выкручивая регулируемые ножки.

Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или тому подобные материалы для компенсации неровностей пола.



## Подсоединение к водопроводу

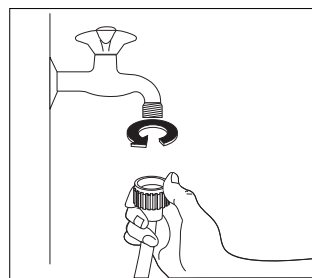
Присоедините шланг подачи воды к водопроводному крану с резьбой 3/4.

Не применяйте для соединения ранее использовавшиеся шланги.



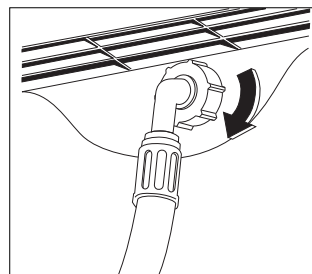
Перед подсоединением машины к новой водопроводной трубе или к трубе, не использовавшейся в течение значительного времени, спустите достаточное количество воды для того, чтобы удалить загрязнения, которые могут иметься в трубах.

Другой конец шланга подачи воды, подсоединенный к машине, может быть развернут в любом направлении. Для этого достаточно ослабить гайку, развернуть шланг и снова затянуть гайку, убедившись в отсутствии утечки воды.



Установка машины должна выполняться в соответствии с требованиями местных строительных норм и норм по водоснабжению. Для надежной работы машины минимальное давление воды в водопроводе должно быть равным 0,05 МПа.

Если Вы не можете подать на машину холодную воду непосредственно из крана, Вы можете подключить ее к накопительному баку с холодной водой. Перепад высот между входным патрубком машины и дном накопительного бака должен быть не менее некоторой минимальной величины.



### Подсоединение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

**Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины.**

В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды.

Для обеспечения этого шланг можно привязать к крану куском шпагата или прикрепить к стене.

**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Это ответвление должно находиться над сифоном раковины так, чтобы высота места сгиба шланга от пола составляла не менее 60 см.

**Ввести непосредственно в сливную трубу на высоте** не менее 60 см, но не более 90 см.

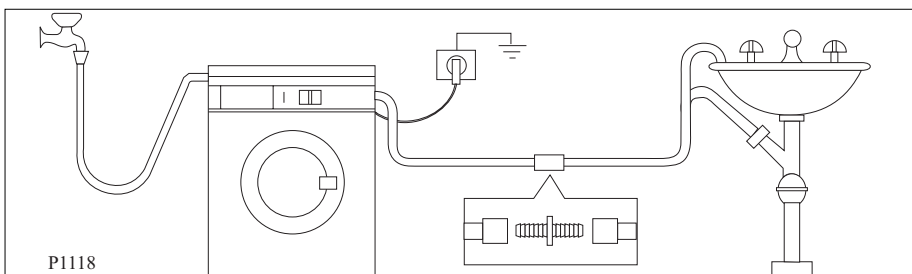
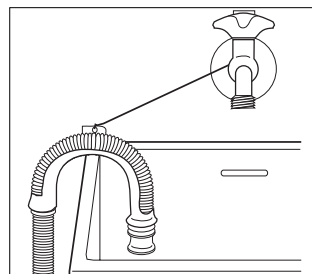
Конец сливного шланга обязательно должен быть **вентилируемым**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть шире внешнего диаметра сливного шланга.

Сливной шланг не должен иметь перегибов.

### Внимание!

Длина сливного шланга составляет 4 метра.

Дополнительный сливной шланг и соединительный элемент можно приобрести в авторизованном сервисном центре.



## Подключение к электросети

Машина рассчитана на питание от однофазной сети переменного тока напряжением 220-230 В и частотой 50 Гц.

Убедитесь, что электрическая сеть у Вас дома в состоянии выдержать максимальную мощность, потребляемую машиной, (2,2 кВт); при этом следует учесть и другие эксплуатируемые Вами электроприборы.



**Включайте машину в заземленную розетку.**



Изготовитель не несет ответственности за ущерб или травмы, причиненные несоблюдением вышеприведенных указаний по безопасности.

## Неразъемное подключение

В случае неразъемного подключения машины к электрической сети, на участке линии между прибором и электрической сетью необходимо предусмотреть установку двухполюсного выключателя с расстоянием не менее 3 мм между разомкнутыми контактами. Характеристики выключателя должны соответствовать действующим местным электрическим нормам.

Срабатывание выключателя не должно вызывать прерывание желто-зеленого заземляющего провода.

Подключение машины к электрической сети должно выполняться квалифицированным электриком.



**После установки машины к сетевому шнуру должен иметься свободный доступ.**

## Вопросы защиты окружающей среды

### Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом  подлежат вторичной переработке.

>PE<= полиэтилен


>PS<= полистирол

>PP<= полипропилен

Это означает, что они могут быть подвергнуты повторной переработке при условии, что выбрасывая их, Вы поместите их в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

### Старая стиральная машина

**При утилизации Вашей старой машины сдавайте ее в специально отведенные места для утилизации бытовых приборов. Способствуйте поддержанию чистоты у себя в стране!**

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации означает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Более подробную информацию о повторной переработке данной машины Вы можете получить у местных властей, у организации по утилизации отходов, а также в магазине, в котором Вы приобрели машину.

### Экологические рекомендации

Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде рекомендуем Вам выполнять следующие рекомендации:

- Белье обычной степени загрязнения можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Машина работает более экономично при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества стираемого белья.

## Гарантия/ сервисная служба

### Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:

- гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю. Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях. Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.